

Rimoldi®

CATALOGO PEZZI DI RICAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE RECHANGES
ERSATZTEILELISTE

527-40-1CS-01

EDIZIONE · EDITION 4/83

n. 284

ISTRUZIONI PER LA CONSULTAZIONE DEL CATALOGO

Tutti i particolari delle teste sono rappresentati in più tavole come indicato nell'indice.

Quando i particolari rappresentati in una tavola **sono comuni a tutte le teste riportate nel catalogo**, sulla tavola e nell'indice **non sono indicati i simboli delle teste** poiché sono gli stessi riportati sulla copertina.

Eventuali varianti sono rappresentate in un riquadro sulla medesima tavola, con l'indicazione delle teste a cui si riferiscono.

Quando i particolari rappresentati in una tavola **non sono comuni a tutte le teste riportate nel catalogo**, la tavola viene ripetuta più volte con lo stesso numero seguito da una lettera.

Sulla tavola e nell'indice (di fianco alla descrizione della tavola) **sono indicate le teste interessate**. Eventuali varianti sono rappresentate in un riquadro sulla medesima tavola, con l'indicazione delle teste a cui si riferiscono.

- 1) tutti i particolari non fornibili scolti non vengono richiamati singolarmente ma soltanto illustrati nel gruppo d'appartenenza.
- 2) I numeri riguardanti le figure dei particolari che compongono il gruppo sono di norma raggruppati in una parentesi. In alcuni casi però, dove non è possibile il raggruppamento, i numeri sono affiancati dallo stesso segno particolare (es. ★▲●■ ecc.) con cui è indicato l'intero gruppo.

I particolari a richiesta sono rappresentati nelle ultime tavole contrassegnate con la voce "A RICHIESTA".

Le teste su cui tali particolari possono essere montati sono indicate nelle descrizioni della tavola.

Per facilitare la ricerca viene riportato l'elenco di tutti i particolari illustrati sul Catalogo Base, con la relativa tavola in cui gli stessi sono richiamati.

AGHI

Gli aghi sono contraddistinti dal sistema e dalla finezza.

Il sistema dell'ago e la finezza sono marcati oltre che sulla busta, anche sull'ago stesso. Nelle ordinazioni precisare, oltre al simbolo, il sistema e la finezza degli aghi desiderati. In caso di dubbio allegare un ago campione o una bustina vuota.

IMPORTANTE

Nella richiesta di parti di ricambio citare sempre il relativo numero della testa, il numero della tavola e il simbolo del particolare con relativa descrizione usata sul catalogo.

INSTRUCTIONS TO CONSULT THE CATALOGUE

All the spare parts are illustrated in several table as indicated in the index.

When the parts illustrated in one table **are common to all the heads listed in the catalogue, the symbols of the heads, have not been indicated** on the table and in the index because they are listed on the cover.

Eventual variations are illustrated in a square on the same table, with the indication of the heads to whom it refers.

When the parts illustrated in one table **are not common to all the heads listed in the catalogue**, the table is reproduced several times with the same reference number followed by a letter.

The heads concerned have been indicated on the table and in the index (by the side of the description of the table).

Eventual variations are illustrated in a square on the same table, with the indication of the heads to whom it refers.

- 1) all parts which cannot be supplied by themselves are not indicated alone, but shown together with the group to which they belong.
- 2) The references of the pictures of the parts making up the group are usually put in brackets. In some cases, however, when their grouping is not possible, the numbers of the various parts in the tables are marked with the same particular sign (for ex ★▲●■ etc.) with which the whole group is indicated.

The parts on request are illustrated on the list tables with the indication "ON REQUEST".

The heads on which those parts can be fitted are indicated in the description of the table.

NEEDLES

The needles are marked with system and size.

The system and size of the needle are shown on the packet as well as on the needle itself. When ordering please state symbol, system and size. If you have doubts, enclose a sample needle or an empty packet with your order.

ATTENTION

When ordering spare parts always state the serial number of the machine, the symbol of the part in question and the description given in the catalogue.

INSTRUCTIONS POUR LA CONSULTATION DU CATALOGUE

Toutes les pièces des têtes sont représentées en plusieurs tables comme nous avons indiqué dans l'index.

Quand les pièces représentées dans une table **sont communes à toutes les têtes mentionnées dans le catalogue**, sur la table et dans l'index **ne sont pas indiqués les symboles des têtes** car ce sont les mêmes imprimés sur la couverture.

Les modifications éventuelles sont indiquées dans un panneau sur la table même avec l'indication des têtes auxquelles elles se réfèrent.

Quand les pièces représentées dans une table **ne sont pas communes à toutes les têtes mentionnées dans le catalogue**, la table est publiée plusieurs fois avec les mêmes chiffres suivis d'une lettre. **Sur la table et dans l'index** (à côté de la description de la table) **sont indiquées les têtes intéressées**. Les modifications éventuelles sont indiquées dans un panneau sur la table même avec l'indication des têtes auxquelles elles se réfèrent.

- 1) toutes les pièces qui ne sont pas fournies séparément mais qui font partie d'un groupe, ne sont pas indiquées séparément.
- 2) Les symboles des pièces qui forment un groupe sont regroupés entre parenthèses. Cependant, lorsque ceci n'a pas été possible, les symboles, qui dans les tables d'illustration correspondent aux pièces, sont suivis du même signe particulier (ex. ★▲●■ etc.) qui indique le groupe tout entier.

Les pièces sur demande sont représentées dans les dernières tables marquées avec la mention "SUR DEMANDE".

Pour faciliter la recherche, le catalogue renferme l'index numérique de toutes les pièces illustrées avec indication de la table dans laquelle elles son indiquées.

AIGUILLES

Les aiguilles se différencient par le système et la grosseur.

Le système de l'aiguille et sa grosseur, sont indiqués non seulement sur le sachet mais également sur l'aiguille. Dans l'ordre préciser, en plus du symbole, le système et la grosseur des aiguilles désirés. En cas de doute, joindre une aiguille comme modèle ou un sachet vide.

ATTENTION

En cas d'ordre de pièces détachées indiquer toujours le numéro de la machine, le symbole de la pièce et la dénomination officielle mentionnée sur le catalogue.

[illegible]

INDICE NUMERICO INDEX											
Part N	Tav N	Part N	Tav N	Part N	Tav N	Part N	Tav N	Part N	Tav N	Part N	Tav N
705030-0-00	5-7	730023-2-00	1	745810-2-00	4-14	990325-0-10	11				
705970-0-00	9	730061-2-00	8	745812-0-00	5	990335-0-10	10				
705975-0-00	9	731107-0-00	14	745812-2-00	4-8	990474-0-11	11				
705977-0-00	10	731506-2-00	13	746007-2-00	1-9	990639-0-10	11				
705982-0-00	9	733008-2-00	10-12	746208-2-00	1	990685-0-10	11				
706465-0-00	8	733211-2-00	13	746408-2-00	14	990723-0-00	11				
707283-0-00	8	733503-0-00	2-16	765200-1-80	14	990934-0-00	16				
720411-2-00	10	733505-2-00	13	778202-0-00	4	990981-0-00	12				
721412-2-00	1	733507-0-00	9	778204-0-00	5	990982-0-00	12				
721434-2-00	14	733508-2-00	13	778206-0-00	14	990987-4-00	12				
721435-2-00	1	733806-2-00	13	778208-0-00	5	991108-2-01	13				
721443-2-00	1-9	740041-2-00	16	778236-0-00	4	991111-2-00	13				
721454-2-00	1	740051-2-00	14	778237-0-00	16	991112-0-00	13				
721484-2-00	2-10	741405-0-00	5	778241-0-00	9	991120-5-01	13				
721494-2-00	9	741415-2-00	4-14	778401-0-00	4	991126-0-10	13				
721883-0-00	4	741535-0-00	9	778403-0-00	4	991134-0-00	13				
722063-2-00	3-8-9-10	741552-0-00	5	778405-0-00	4	991172-0-00	13				
722073-2-00	16	741558-0-00	2	778410-0-00	4	991174-0-00	13				
722123-2-00	6	741634-2-00	16	778414-0-00	5	991179-0-01	13				
722431-2-00	13	741657-0-00	2	778417-0-00	5	991187-0-01	12				
722452-2-00	8	741658-2-00	1	778419-0-00	5	991194-4-00	13				
722480-2-00	5	741721-2-00	8	778503-0-00	5	991199-0-00	13				
722482-2-00	8	741956-2-00	2-3	778511-0-00	5	991206-0-00	13				
722484-2-00	8	741963-0-00	1	778832-0-00	5	991218-0-00	10				
722511-2-00	9	742086-2-00	9	778833-0-00	5	991247-2-00	13				
722905-2-00	12	742838-2-00	5	778835-0-00	7	991264-2-00	13				
723266-2-00	14	743243-2-00	4	778837-0-00	5-16	991268-0-00	13				
724460-0-00	5-8	743469-2-00	5-7	778842-0-00	16	991269-2-00	13				
724895-2-00	1	743482-2-00	8	780200-0-40	14	991279-2-00	13				
727014-2-00	5-8	744334-2-00	5-7	788001-0-01	2	991284-0-00	11				
727021-0-00	14	744553-0-00	8	900201-0-10	12	991321-2-00	14				
729012-2-00	5-8	744621-0-00	3	900203-0-10	12	991400-4-02	11				
729013-2-00	16	744631-2-00	2	900204-0-10	12	991415-0-00	11				
729022-2-00	1-9	744730-2-00	9	900694-0-11	12	991580-4-00	14				
729034-2-00	5-13	744742-2-00	14	901101-0-00	12	991581-2-00	14				
729042-2-00	15	745002-0-00	4-5-8	901102-0-00	12	991582-2-00	14				
729043-2-00	8	745114-0-00	5	925433-0-00	13						
729051-2-00	5	745126-2-00	14	930272-2-10	14						
729053-2-00	8	745168-0-00	4	930432-2-10	14						
729434-2-00	3	745317-0-00	8	990176-0-10	11						
730022-2-00	8	745800-2-00	1-2-4-16	990183-0-13	11						

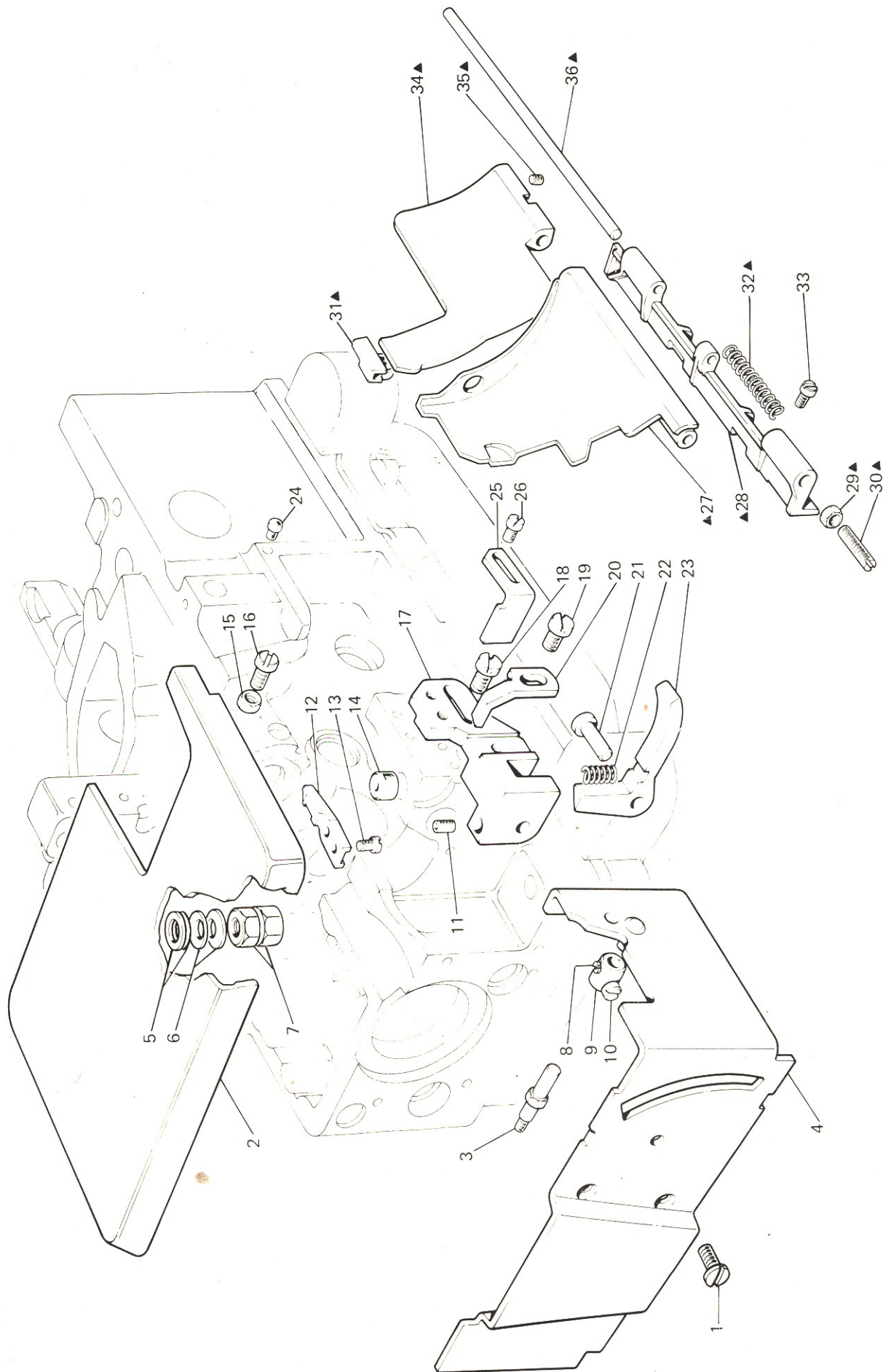


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell Pieza	Part. N. Bestell Pieza	Q. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
▲	208063-4-00		1	sportello anteriore completo	front cover assembly		carter avant complet
1	724895-2-00		4	vite fissa carter laterale	fixed screw for side cover		vis fixe carter latéral
2	208500-2-00		1	piano di lavoro	working plate		plan de travail
3	206733-0-01		1	vite fissa carter laterale	fixed screw for side cover		vis fixe carter latéral
4	208022-2-00		1	carter laterale	side cover		carter latéral
5	704428-2-00		2	rondella	washer		rondelle
6	702415-0-00		2	molla a tazza	cup spring		ressort à tasse
7	208165-0-00		2	dado	nut		écrou
8	730023-2-00		1	vite	screw		vis
9	206734-2-00		1	morsetto con viti	clamp with screw		collier de serrage avec vis
10	721435-2-00		1	vite	screw		vis
11	729022-2-00		1	vite	screw		vis
12	207985-0-00		1	gancio	hook		crochet
13	721454-2-00		2	vite	screw		vis
14	207958-0-00		1	gommino	dumper		caoutchouc
15	746007-2-00		1	dado	nut		écrou
16	202214-0-11		1	vite	screw		vis
17	207981-0-00		1	supporto	support		support
18	741963-0-00		2	vite	screw		vis
19	741658-2-00		1	vite	screw		vis
20	207988-0-00		1	squadretta	bracket		équerre
21	207980-0-00		1	perno	pin		pivot
22	307137-0-00		1	molla	spring		ressort
23	207983-0-00		1	leva	lever		levier
24	207856-0-00		1	gommino	dumper		caoutchouc
25	207984-0-00		1	squadretta	bracket		équerre
26	721412-2-00		2	vite	screw		vis
27	208082-2-00		1	sportello scorrevole	sliding cover		couvercle coulissant
28	206756-0-01		1	cerniera	hinge		charnière
29	746208-2-00		1	dado	nut		écrou
30	206769-0-10		1	vite di regolazione	adjustment screw		vis de réglage
31	206764-0-00		1	zoccolo	block		socle
32	206768-0-00		1	molla	spring		ressort
33	721443-2-00		4	vite	screw		vis
34	207858-0-00		1	sportello ribaltabile	cover		couvercle
35	745800-2-00		1	vite	screw		vis
36	206767-0-00		1	perno	pin		pivot

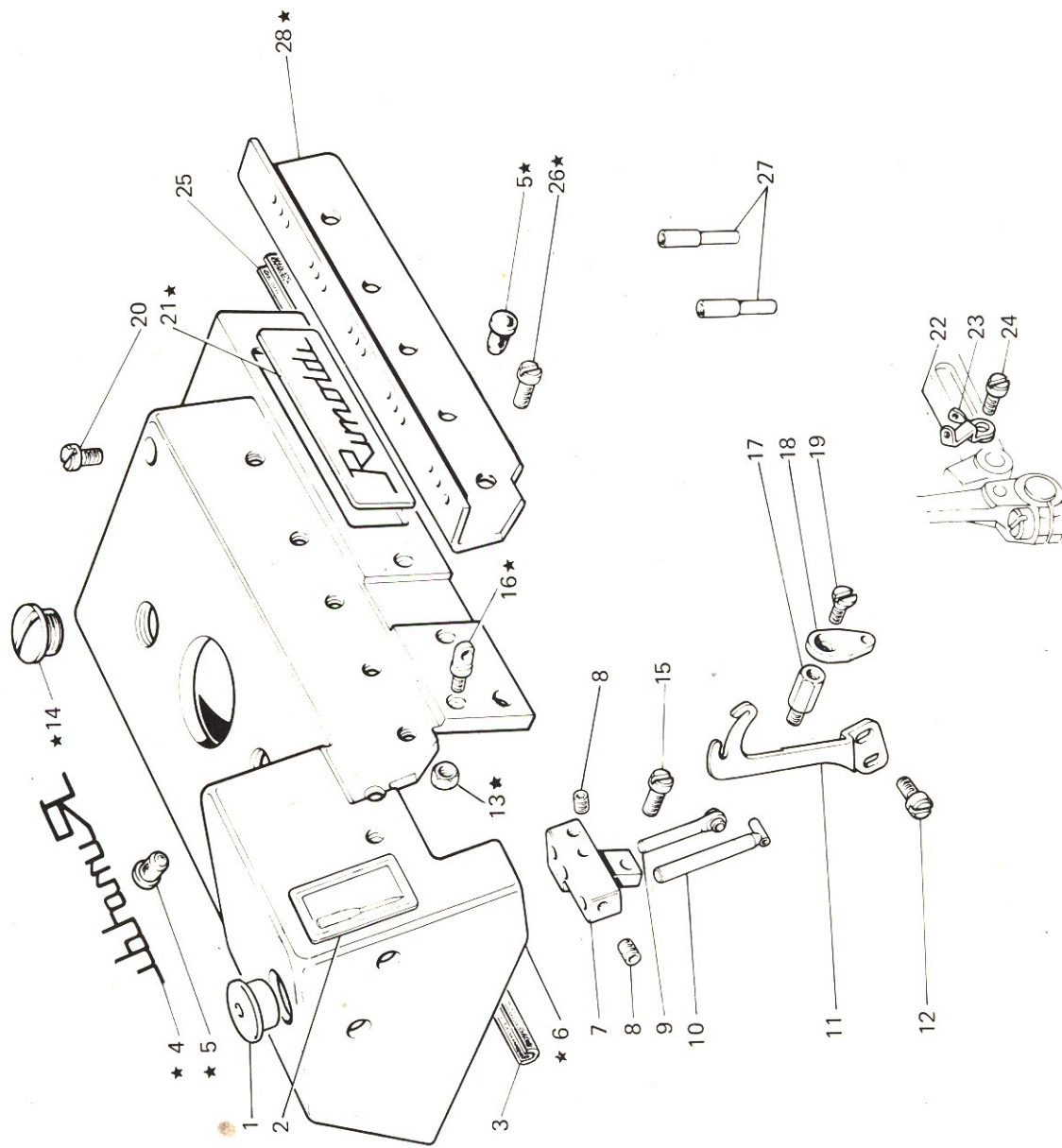


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Picea N. Pieza N.	Anzahl Q.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
★	2081274-00	1	coperchio superiore completo	upper cover assembly	couvercle supérieur complet		
1	206744-0-00	1	tappo	plug	bouchon		
2	788001-0-01	1	decalcomania sist.aghi	needle syst.decalcomania	décalcomanie syst. aiguille		
3	208091-0-01	1	guarnizione	gasket	garniture		
4	100305-0-10	1	decalcomania	decalcomania	décalcomanie		
5	207893-0-00	5	tappo	plug	bouchon		
6	207910-0-00	1	coperchio superiore	upper cover	couvercle supérieur		
7	207916-0-00	1	supporto passafili aghi	support	support		
8	745800-2-00	2	vite	screw	vis		
9	208184-2-00	1	passafilo completo	thread guide assembly	passe-fil complet		
10	202267-2-13	1	passafilo ago	thread guide of needle	passe-fil de l'aiguille		
11	207895-0-01	1	tendifilo ago	needle thread take-up	tendeur du fil aiguille		
12	741558-0-00	2	vite	screw	vis		
13	733503-0-00	3	dado	nut	écrou		
14	207968-0-01	2	tappo	plug	bouchon		
15	741956-2-00	2	vite	screw	vis		
16	206711-0-00	3	passafilo	thread guide	passe-fil		
17	206755-0-00	1	colonnina per passafilo	threaded tube	tube pour passe-fil		
18	206812-0-00	1	passafilo crochet superiore	upper looper thread guide	passe-fil crochet supérieur		
19	744631-2-00	1	vite	screw	vis		
20	721484-2-00	3	vite fissa coperchio superiore	screw	vis		
21	207918-0-00	1	targhetta	plate	plaque		
22	202279-0-10	1	tendifilo	thread take-up	tendeur du fil		
23	202281-0-10	1	tendifilo	thread take-up	tendeur du fil		
24	741657-0-00	1	vite	screw	vis		
25	208090-0-01	1	guarnizione	gasket	garniture		
26	202397-0-10	2	vite	screw	vis		
27	206740-0-00	2	tubetto passafilo	thread guide pipe	tube passe-fil		
28	207919-0-00	1	piastra passafili	thread guide plate	plaque passe-fil		

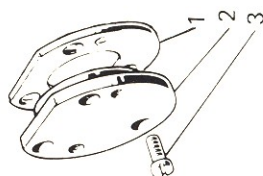
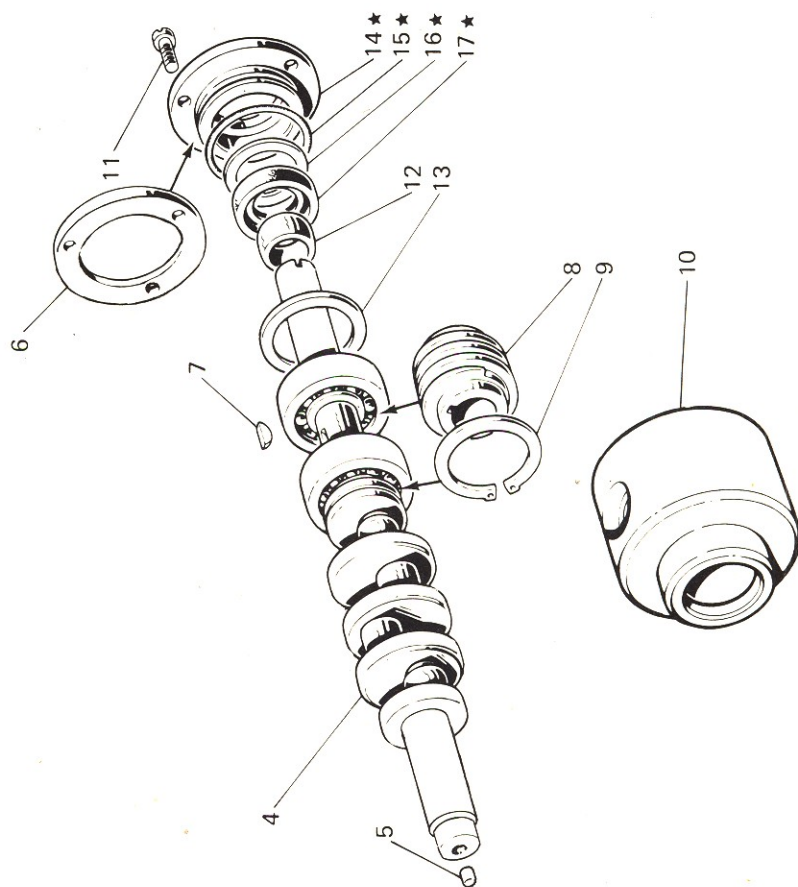
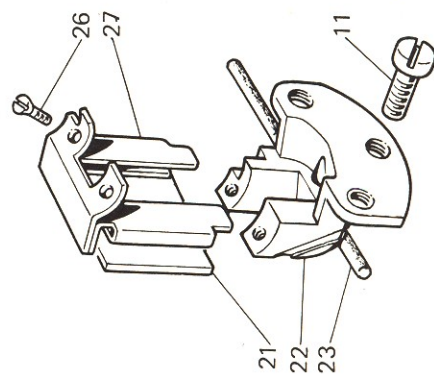
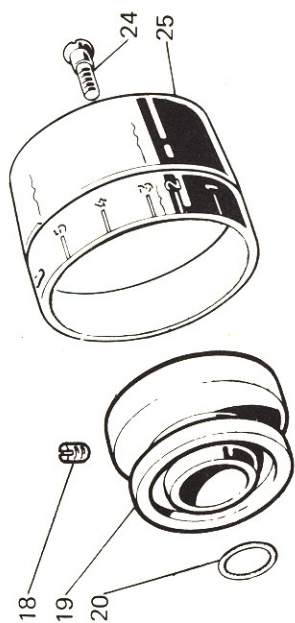


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piese N. Bestell N. Pieza N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNING	DESCRIPTION
★	206697-4-01	gruppo flangia con anelli	flange with ring assembly		groupe flasque avec anneau
1	206543-0-01	guarnizione	gasket		garniture
2	206680-0-01	flangia sinistra	left flange		flasque gauche
3	741956-2-00	vite	screw		vis
4	206247-4-00	albero princ. con cuscinetti	mainf shaft		arbre principal
5	308322-0-00	tappo	plug		bouchon
6	206544-0-00	guarnizione	gasket		garniture
7	204122-0-10	chiavetta	key		clavette
8	206556-0-01	vite senza fine	worm screw		vis sans fin
9	202386-0-10	anello elastico	spring ring		anneau ressort
10	206682-0-01	bussola	bush		bague
11	722063-2-00	vite	screw		vis
12	206692-0-00	distanziale albero principale	spacer		entretoise
13	206689-0-01	anello compensazione	ring		anneau
14	206699-0-02	flangia	flange		flasque
15	701133-0-00	anello di tenuta	retainer ring		bague d'entachéité
16	206693-0-00	rondella	washer		rondelle
17	700630-0-00	anello di tenuta	retainer ring		bague d'entachéité
18	729434-2-00	vite fissa volantino	screw		vis
19	207087-2-00	volantino con viti	handwheel with screw		volant avec vis
20	701116-0-00	anello di tenuta	retainer ring		bague d'entachéité
21	206218-0-00	guarnizione	gasket		garniture
22	206608-0-00	guida slitte	slide guide		guide coulissant
23	207948-0-00	guarnizione	gasket		garniture
24	202492-0-10	vite	screw		vis
25	206679-0-00	coperchio volantino	handwheel cover		couvercle volant
26	744621-0-00	vite	screw		vis
27	206803-2-00	telaio raschia olio	oil scraper frame		râcheur huile

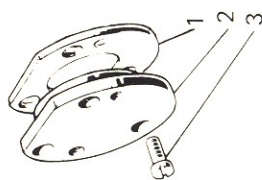
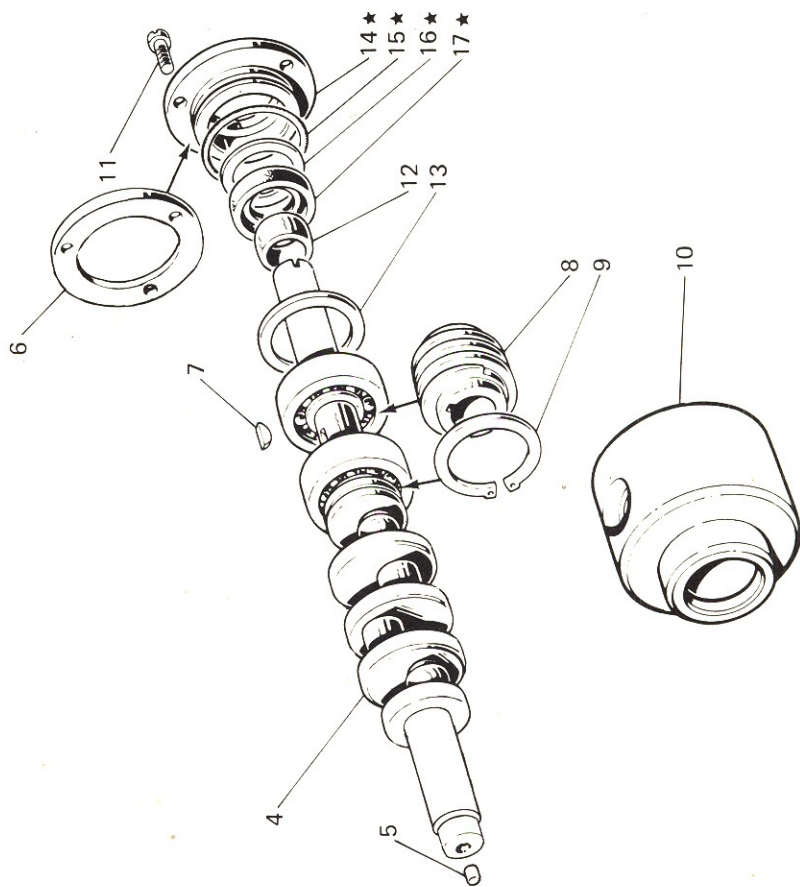
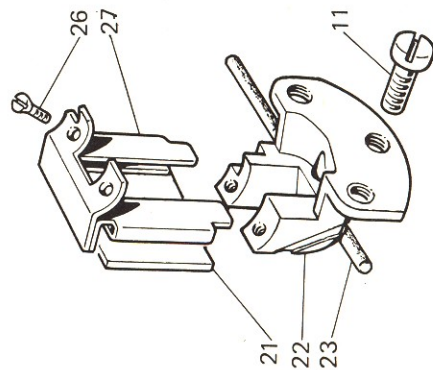
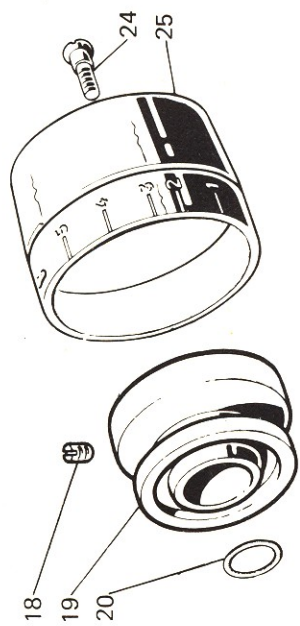


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Pieza N.	Q. Pezahil	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
★	2066974-01	1	gruppo flangia con anelli	flange with ring assembly		groupe flasque avec anneau
1	206543-0-01	1	guarnizione	gasket		garniture
2	206680-0-01	1	flangia sinistra	left flange		flasque gauche
3	741956-2-00	3	vite	screw		vis
4	2062474-00	1	albero princ. con cuscinetti	mainf shaft		arbre principal
5	308322-0-00	1	tappo	plug		bouchon
6	206544-0-00	1	guarnizione	gasket		garniture
7	204122-0-10	1	chiavetta	key		clavette
8	206556-0-01	1	vite senza fine	worm screw		vis sans fin
9	202386-0-10	1	anello elastico	spring ring		anneau ressort
10	206682-0-01	1	bussola	bush		bague
11	722063-2-00	6	vite	screw		vis
12	206692-0-00	1	distanziale albero principale	spacer		entretoise
13	206689-0-01	1	anello compensazione	ring		anneau
14	206699-0-02	1	flangia	flange		flasque
15	701133-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring		bague d'entachéité
16	206693-0-00	1	rondella	washer		rondelle
17	700630-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring		bague d'entachéité
18	729434-2-00	2	vite fissa volantino	screw		vis
19	207087-2-00	1	volantino con viti	handwheel with screw		volant avec vis
20	701116-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring		bague d'entachéité
21	206218-0-00	1	guarnizione	gasket		garniture
22	206608-0-00	1	guida slitta	slide guide		guide coulissant
23	207948-0-00	1	guarnizione	gasket		garniture
24	202492-0-10	1	vite	screw		vis
25	206679-0-00	1	coperchio volantino	handwheel cover		couvercle volant
26	744621-0-00	2	vite	screw		vis
27	206803-2-00	1	telaio raschia olio	oil scraper frame		râcheur huile

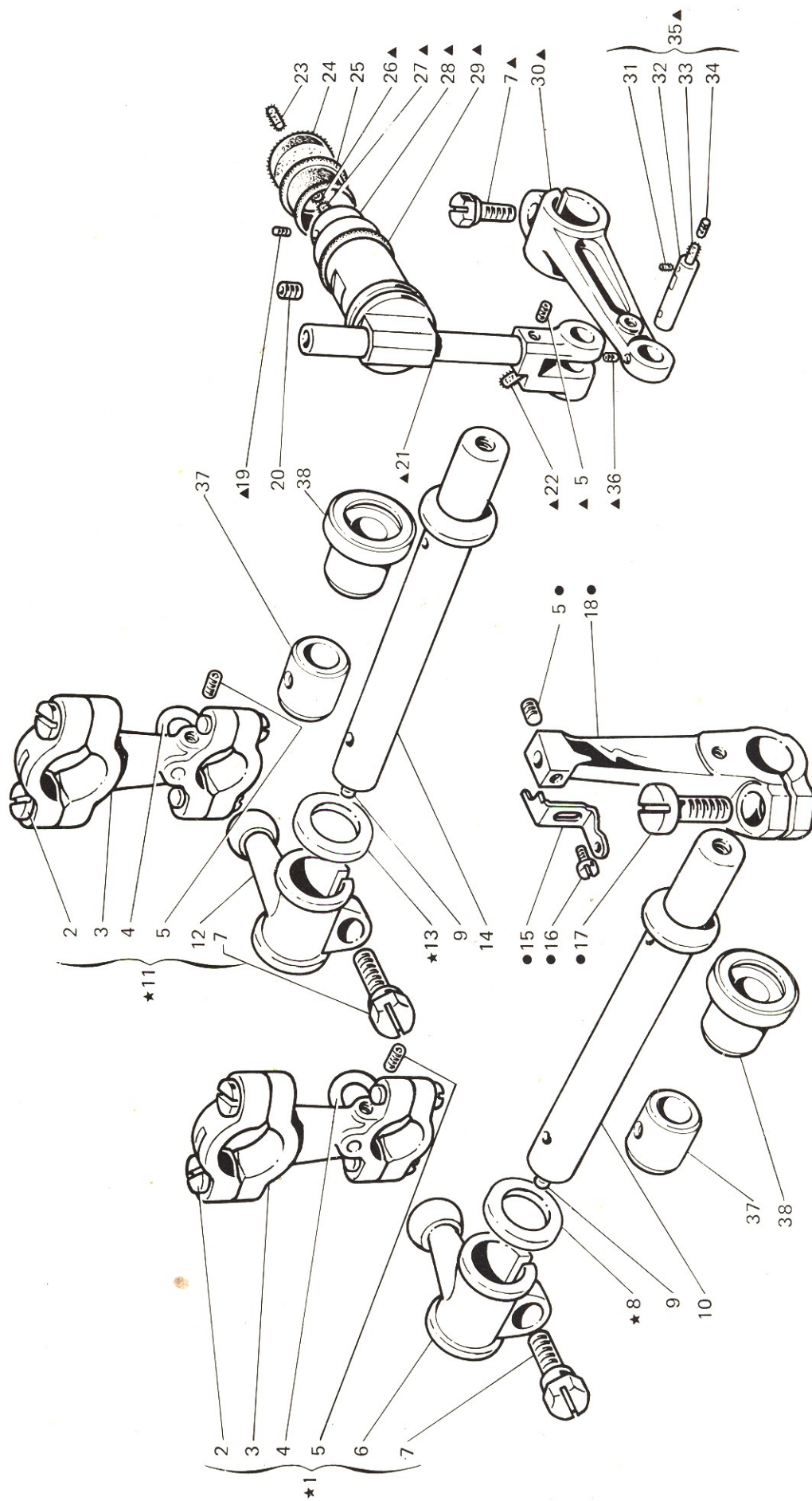
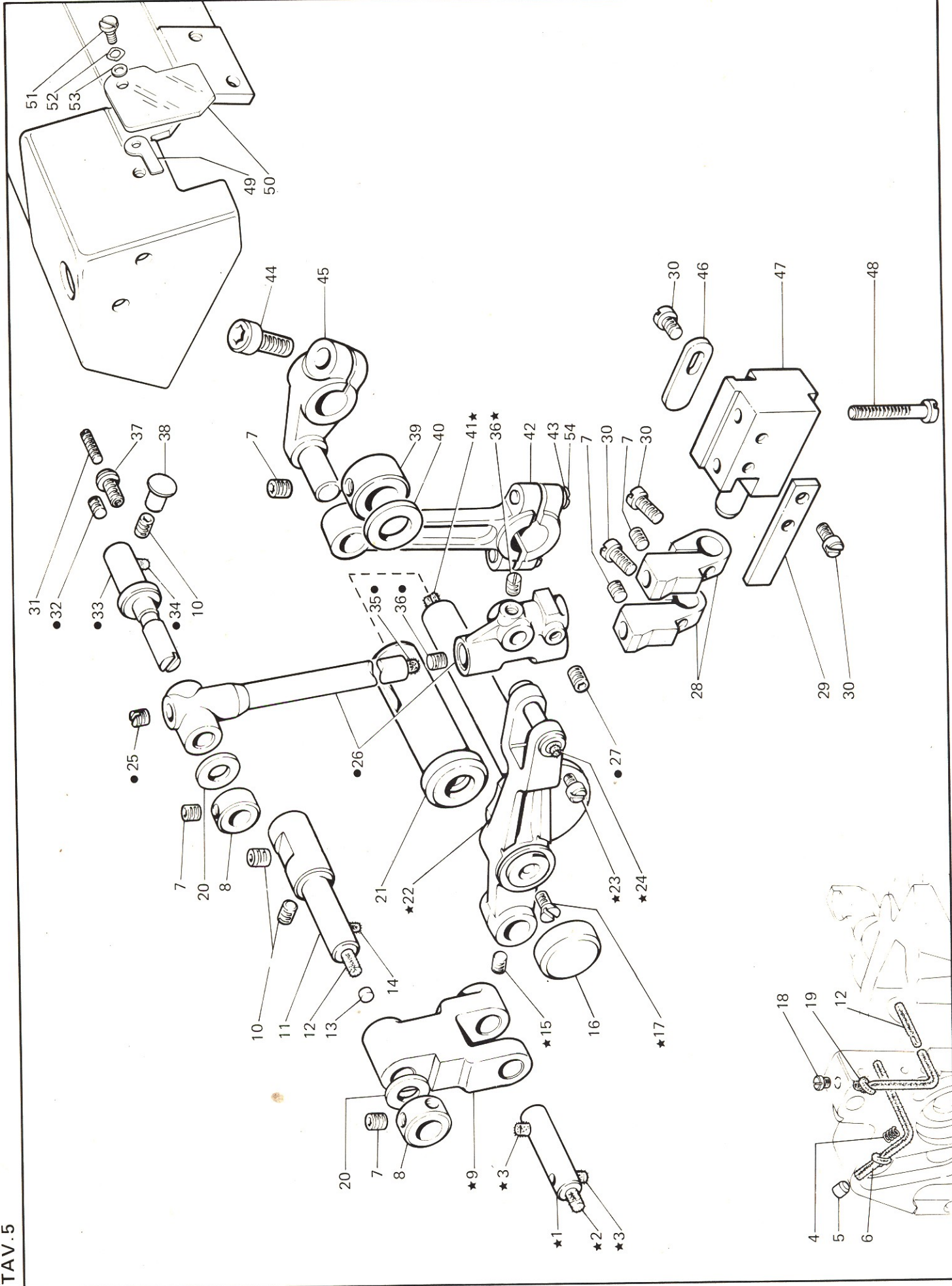


Fig. N. Abb. N.	Part. Piece Bestell Pieza	N. N. N. N.	Q. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
★	206400-4-00	1	1	gruppo manicotti com. crocchet	loop control coupling ass.	groupe manchon comm. crocchet		
▲	206415-4-00	1	1	gruppo comando crocchet sup.	upper loop control assembly	groupe commande crocchet sup.		
●	208039-4-00	1	1	gruppo porta crocchet inferiore	lower loop assembly	groupe porte crocchet inférieur		
1	206453-4-00	1	1	gruppo manicotto con biella	coupling assembly with con-rod	groupe manchon avec bielle		
2	743243-2-00	8	8	vite per biella	screw	vis		
3	202071-2-20	2	2	biella con viti	con-rod with screw	bielle avec vis		
4	206643-0-01	2	2	cavallotto	coupling	cavalier		
5	745812-2-00	4	4	vite	screw	vis		
6	206659-2-01	1	1	manicotto	coupling	manchon		
7	201128-0-10	3	3	vite	screw	vis		
8	704845-0-00	1	1	rondella 4,5mm.	washer 4,5mm.	rondelle 4,5mm.		
9	206695-0-00	2	2	tappo per albero	plug for shaft	bouchon pour arbre		
10	207096-2-00	1	1	albero crocchet inferiore	shaft lower loop	arbre crocchet inférieur		
11	206452-4-00	1	1	gruppo manicotto con biella	coupling with con-rod	groupe manchon avec bielle		
12	206658-2-02	1	1	manicotto	coupling	manchon		
13	704848-0-00	1	1	rondella 2mm.	washer 2 mm.	rondelle 2 mm.		
14	207095-2-00	1	1	albero crocchet superiore	upper loop shaft	arbre crocchet supérieur		
15	208015-0-00	1	1	squadretta	bracket	équerre		
16	741415-0-00	1	1	vite	screw	vis		
17	721883-0-00	1	1	vite	screw	vis		
18	206654-2-10	1	1	porta crocchet inf.	lower loop holder	porte crocchet inférieur		
19	745800-2-00	1	1	vite	screw	vis		
20	745168-0-00	1	1	vite	screw	vis		
21	206410-3-00	1	1	guida oscillante	oscillating guide	guide oscillant		
22	778403-0-00	1	1	stoppino	wick	mèche		
23	778236-0-00	1	1	stoppino	wick	mèche		
24	206686-0-00	1	1	disco lubrificazione guida	disc	disque		
25	202720-0-00	1	1	paraolio	oil retainer	pare-huile		
26	778405-0-00	1	1	stoppino	wick	mèche		
27	778410-0-00	1	1	stoppino	wick	mèche		
28	202062-2-10	1	1	anello con vite	ring with screw	anneau avec vis		
29	701113-0-00	1	1	anello di tenuta	circlip	circlip		
30	206652-2-01	1	1	braccio	arm	bras		
31	778202-0-00	4	4	stoppino	wick	mèche		
32	202086-0-12	1	1	spina	pin	goupille		
33	778401-0-00	1	1	stoppino	wick	mèche		
34	745002-0-00	1	1	vite	screw	vis		
35	206645-4-02	1	1	spina completa	pin assembly	goupille compl.		
36	745810-2-00	1	1	vite	screw	vis		
37	206651-0-00	2	2	bussola	bush	bague		
38	202065-0-20	2	2	bussola	bush	bague		



Z Ab Fig	Part. Bestell N. Piec N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
★	208141-4-11	1	cinematismo com. ago (con fig. ●)	needle control ass. (with fig. ●)	cinematismo com. ago (avec fig. ●)	piastina	plaque
●	208161-4-01	1	slitta con barra compl.	slite with bar ass.	glissière avec barre compl.	supporto salva ago	support protégé-aiguille
1	207930-0-01	1	spina	pin	goupille	vite	vis
2	778414-0-00	1	stoppino	wick	mèche	piastina	plaque
3	778204-0-00	3	stoppino	wick	mèche	piastina protezione	plaque protection
4	208164-0-00	1	molla	spring	ressort	vite	vis
5	301608-0-00	1	tappo	plug	bouchon	anello elastico	anneau ressort
6	778832-0-00	1	stoppino	wick	mèche	rondella	rondelle
7	745812-0-00	7	vite	screw	vis	vite	vis
8	207692-2-00	2	anello di rasamento	ring	anneau		
9	207932-0-10	1	leva	lever	levier		
10	729034-2-00	3	vite	screw	vis		
11	208163-4-11	1	perno completo	pin assembly	pivot complet		
12	778417-0-00	2	stoppino	wick	mèche		
13	206521-0-00	1	tappo	plug	bouchon		
14	778511-0-00	2	stoppino	wick	mèche		
15	745114-0-00	1	vite	screw	vis		
16	206533-0-00	1	coperchio per leva	cover for lever	couvercle pour levier		
17	724460-0-00	1	vite	screw	vis		
18	742838-2-00	1	vite	screw	vis		
19	778833-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
20	309560-0-00	2	rondella	washer	rondelle		
21	206538-0-10	1	bussola	bush	bague		
22	208143-3-01	1	gruppo leva con spina	lever with pin ass.	groupe levier avec goupille		
23	741405-0-00	1	vite	screw	vis		
24	778208-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
25	310167-0-00	1	vite	screw	vis		
26	207922-3-10	1	slitta con barra	slide with bar	glissière avec barre		
27	729012-2-00	1	vite	screw	vis		
28	207998-2-00	2	porta salva ago e spingi asola	front and rear needle guard holder	porte protégé-aiguille et pare-boucle		
29	207991-0-00	1	piastina	plate	plaque		
30	741552-0-00	5	vite	screw	vis		
31	729051-2-00	1	vite	screw	vis		
32	727014-2-00	1	vite	screw	vis		
33	207927-0-01	1	perno	pin	pivot		
34	778419-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
35	778503-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
36	745002-0-00	2	vite	screw	vis		
37	202529-0-10	1	vite di fermo	screw	vis		
38	207574-0-00	1	tappo	plug	bouchon		
39	206606-2-00	1	anello di rasamento	ring	anneau		
40	705030-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
41	778837-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
42	208520-2-10	1	biella completa	con-rod with screw	bielle avec vis		
43	704213-2-00	2	rondella	washer	rondelle		
44	744334-2-00	1	vite	screw	vis		
45	206540-2-10	1	manovella alb. sup.	crank	manivelle		

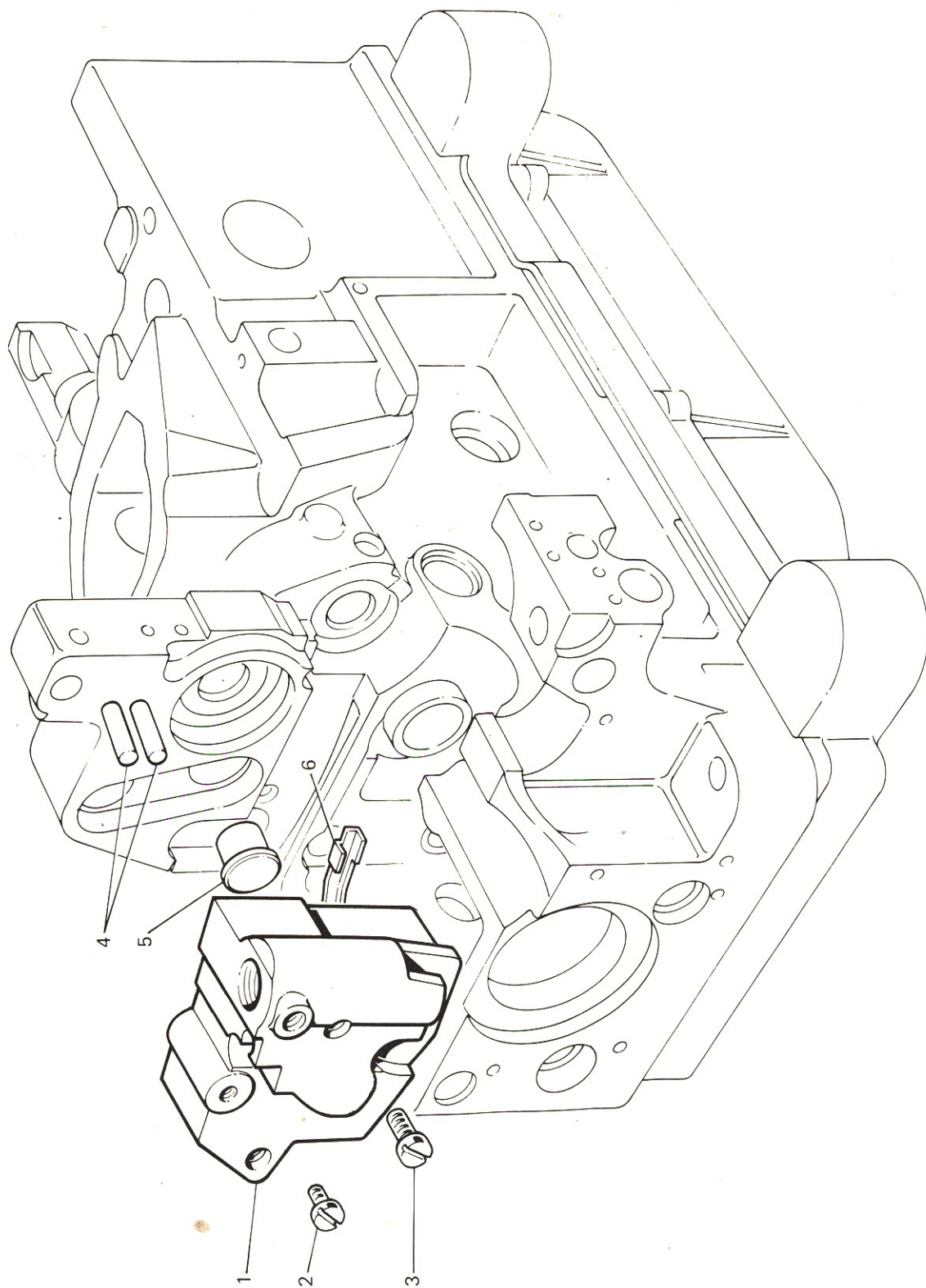


Fig. N. Abb. N.	Part. Piec Bestell Pieza	Q. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
1	207960-0-00	1	supporto	support	support		support
2	722123-2-00	1	vite	screw	vis		vis
3	206642-0-00	1	vite	screw	vis		vis
4	202371-0-10	2	spina	pin	goupille		goupille
5	205188-0-10	1	tappo	plug	bouchon		bouchon
6	207962-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		garniture

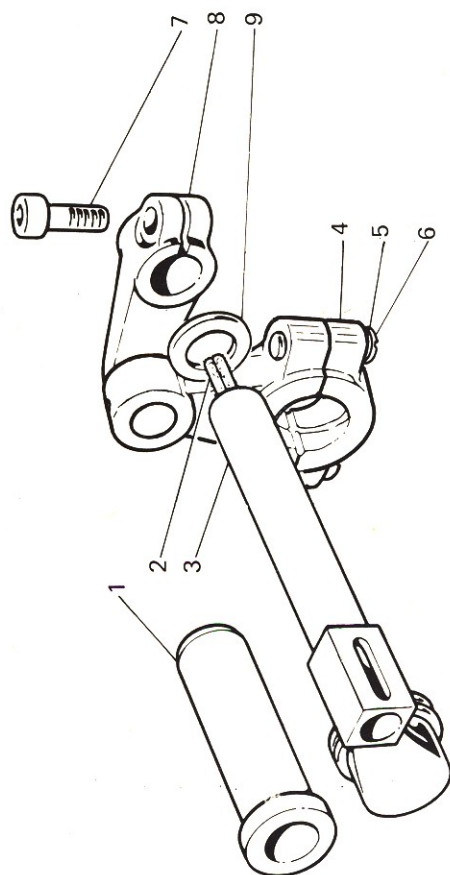
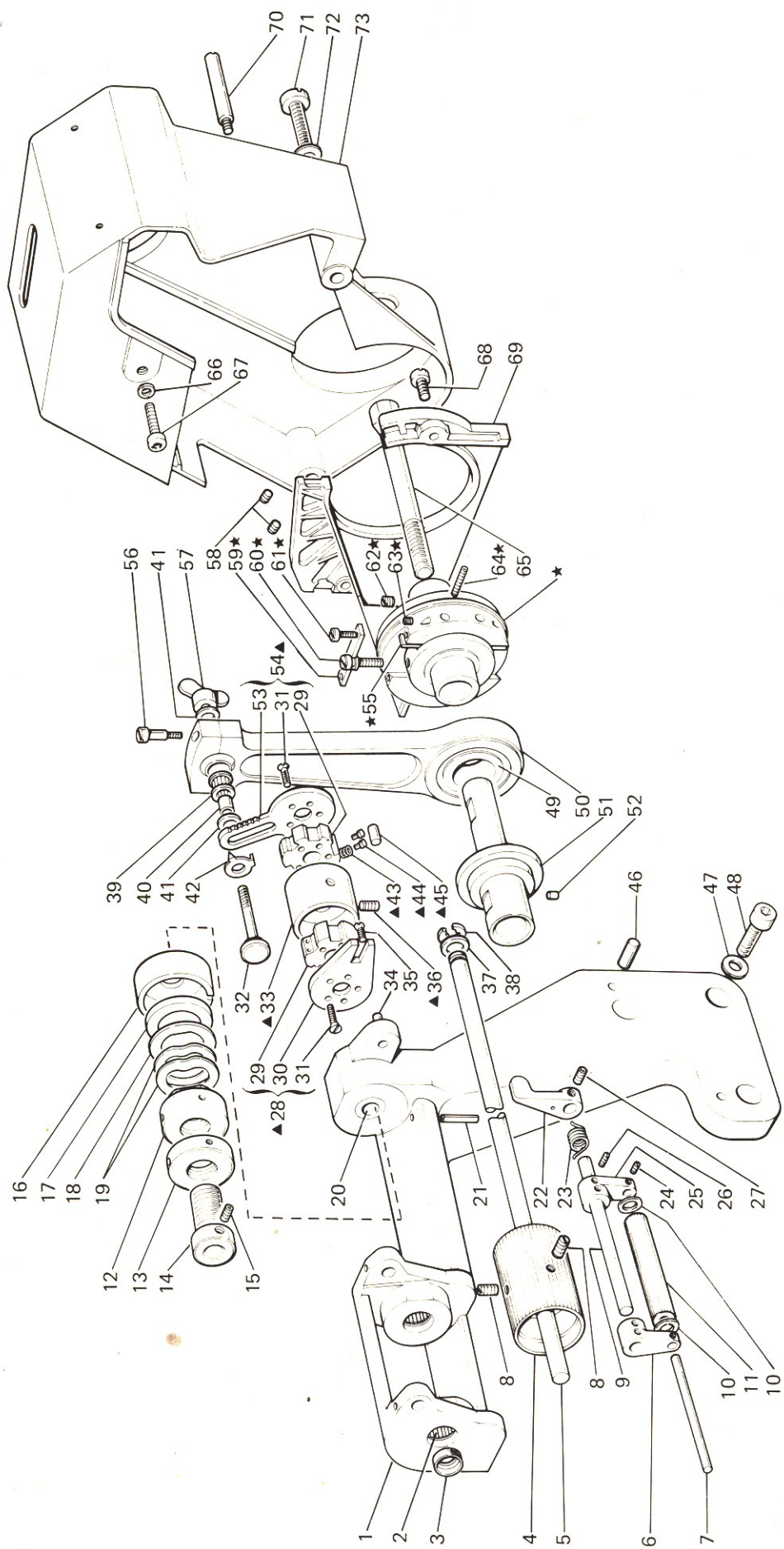


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piese N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
1	206539-0-01	1	bussola	bush		bague
2	778835-0-00	1	stoppino	wick		mèche
3	207861-4-00	1	albero colt. sup. con stoppino	shaft		arbre
4	208521-2-00	1	biella completa	con-rod assembly		bielle compl.
5	704213-2-00	2	rondella	washer		rondelle
6	743469-2-00	2	vite	screw		vis
7	744334-2-00	1	vite	screw		vis
8	206574-2-01	1	manovella alb. col. sup.	crank for upper knife shaft		manivelle arbre couteau sup.
9	705030-0-00	1	rondella	washer		rondelle



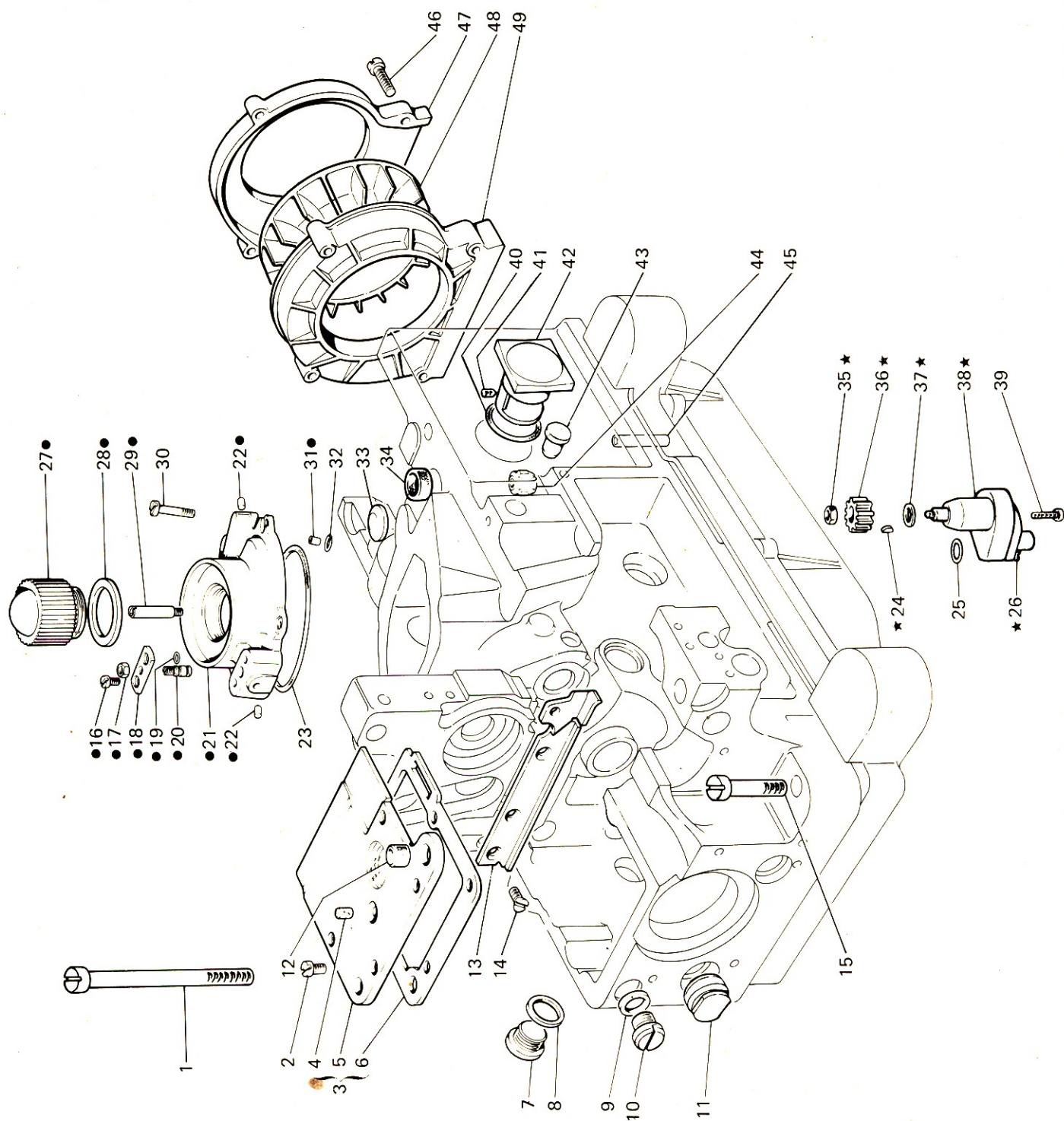


Fig. N. Abb. N.	Part. Pezza N.	Part. Pezza N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
●	207972-4-01	1	coperchio distrib. olio compl.	oil distribu tor cover assembly	calotte distribution huile compl.		
★	206550-4-03	1	gruppo pompa olio	oil pump assembly	groupe pompe à huile		
1	207917-0-00	4	vite fissa bacinella	screw	vis		
2	721443-2-00	4	vite	screw	vis		
3	207951-4-00	1	coperchio completo	cover assembly	couvercle complet		
4	778241-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
5	207952-2-00	1	coperchio	cover	couvercle		
6	207953-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
7	202026-0-10	1	tappo	plug	bouchon		
8	705982-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
9	705975-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
10	202480-0-10	1	tappo	plug	bouchon		
11	202027-0-10	1	tappo	plug	bouchon		
12	207954-0-00	1	tappo	plug	bouchon		
13	207961-0-00	1	carterino	cover	carter		
14	744730-2-00	3	vite	screw	vis		
15	742086-2-00	1	vite fissa bacinella	screw	vis		
16	741535-0-00	2	vite	screw	vis		
17	746007-2-00	1	dado	nut	écrou		
18	207979-0-00	1	piastina	plate	plaque		
19	701002-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
20	207978-0-00	1	pistoncino	piston	piston		
21	207970-2-01	1	coperchio con tappo	cover with plug	couvercle avec bouchon		
22	301586-0-10	2	tappo	plug	bouchon		
23	701151-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
24	206557-0-00	1	chiavetta	key	clavette		
25	701004-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
26	721494-2-00	2	vite	screw	vis		
27	207973-0-00	1	cupolina	cup	coupole		
28	705970-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
29	207971-0-00	1	ugello	nozzle	gicleur		
30	722063-2-00	6	vite	screw	vis		
31	207977-0-00	1	bussolina	bush	bague		
32	701106-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
33	206748-0-00	1	tappo espansione	plug	bouchon		
34	206667-0-01	1	tappo decompressione	plug	bouchon		
35	733507-0-00	1	dado	nut	écrou		
36	206555-0-01	1	ruota	wheel	roue		
37	704813-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
38	206554-0-02	1	coperchio	cover	couvercle		
39	722511-2-00	2	vite	screw	vis		
40	701031-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
41	729022-2-00	1	vite	screw	vis		
42	208087-3-00	1	indicatore livello olio	oil level gauge	indicateur niveau huile		
43	202398-0-10	1	tappo	plug	bouchon		
44	207758-0-01	1	bussola guida astina	bush	bague		
45	206296-0-00	1	tubetto scarico olio	pipe	tube		
46	202484-0-10	4	vite	screw	vis		
47	206687-2-00	1	coperchio coclea	cover	couvercle		
48	206690-2-00	1	ventola di raffreddamento	cooling fan	ventilateur		
49	206688-0-00	1	coclea per ventola	scroll	pâlier		

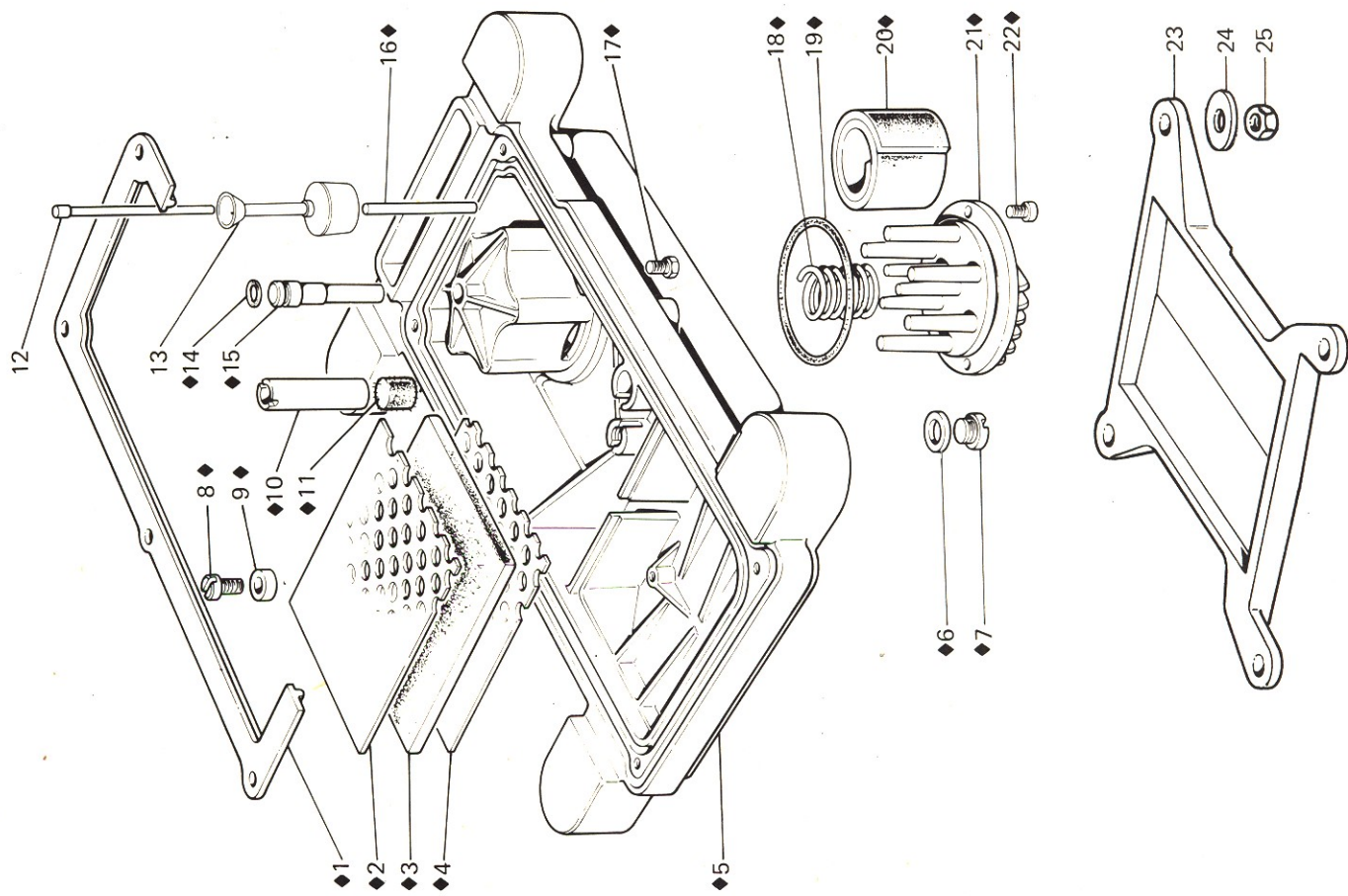


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piec. N. Bestell N. Pieza N.	Anzahl Q.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
◆	208012-4-01	1	bacinella olio completa	oil sump assembly	réservoir huile compl.		
1	207909-0-00	1	guarnizione bacinella	oil sump gasket	garniture réservoir		
2	206567-0-01	1	lamiera forata superiore	upper sheet	plaque perforée supérieur		
3	206566-0-00	1	filtra	filter	filtre		
4	206565-0-01	1	lamiera forata inferiore	lower sheet	plaque perforée inférieur		
5	207901-0-01	1	bacinella	oil sump	réservoir		
6	705977-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
7	206564-0-00	1	tappo	plug	bouchon		
8	721484-2-00	1	vite	screw	vis		
9	990335-0-10	1	distanziale	spacer	entretoise		
10	206568-0-01	1	tubetto	pipe	tube		
11	206569-0-01	1	filtra	filter	filtre		
12	207975-0-00	1	astina indicat. livello olio	oil sump stick	jauge niveau huile		
13	206665-2-00	1	galleggiante	float	flotteur		
14	701005-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
15	206558-0-01	1	tubo aspirante	pipe	tube		
16	206662-0-00	1	spina	pin	goupille		
17	720411-2-00	1	vite	screw	vis		
18	206545-0-00	1	spirale per coperchio	spiral for cover	spirale pour couvercle		
19	701051-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
20	206559-0-01	1	filtra	filter	filtre		
21	206560-0-10	1	coperchio	cover	couvercle		
22	722063-2-00	2	vite	screw	vis		
23	991218-0-00	1	sottobacinella	underban	sous-réservoir		
24	704536-0-00	4	rondella	washer	rondelle		
25	733008-2-00	4	dado	nut	écrou		

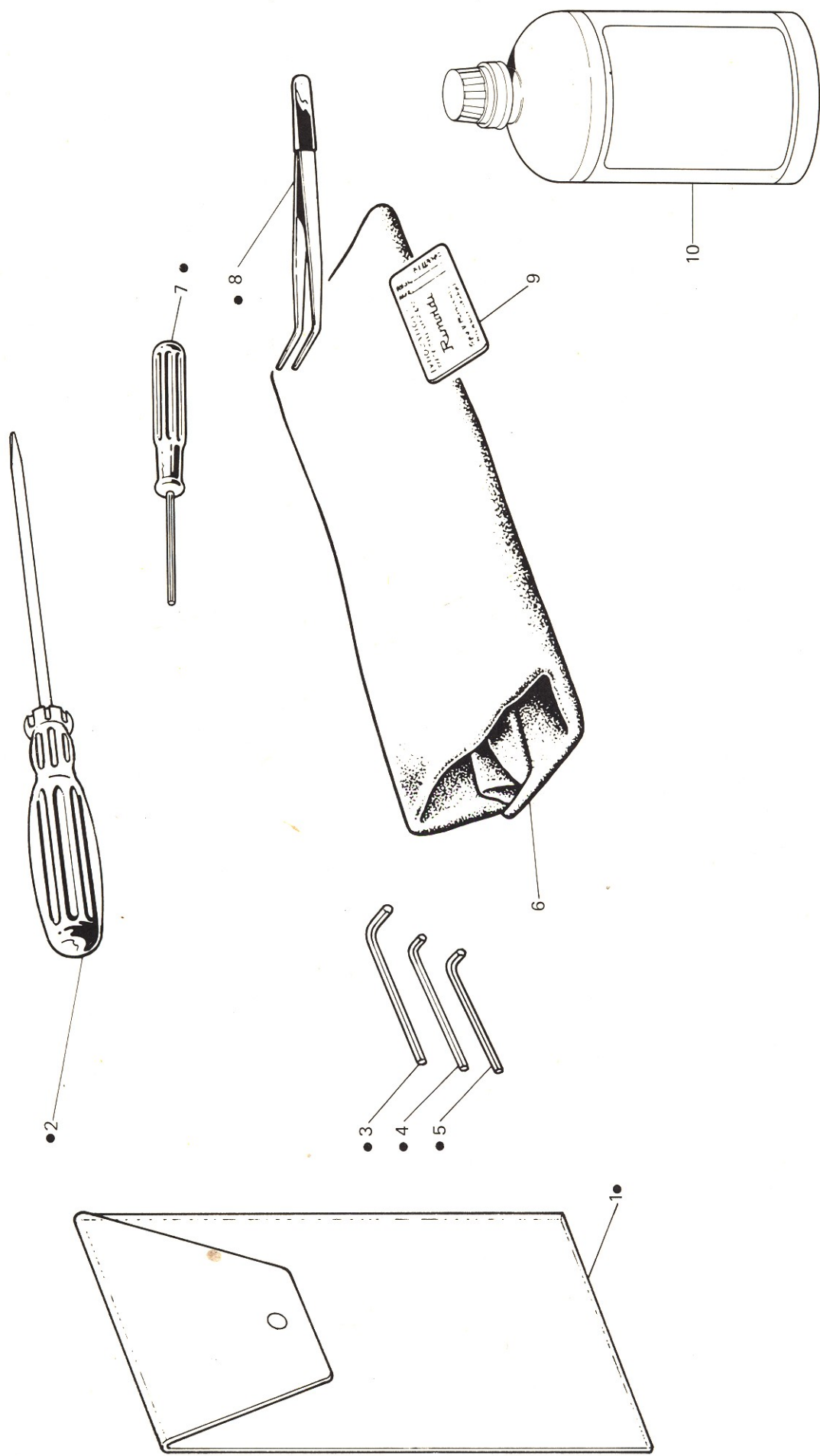


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Pieza N.	Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
● 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	991400-4-02 991415-0-00 990723-0-00 990639-0-10 990685-0-10 990325-0-10 990183-0-13 990474-0-11 990176-0-10 ★ 991284-0-00	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	busta accessori completa busta accessori cacciavite medio chiave esag. da 3 mm chiave esag. da 2,5 mm chiave esag. da 2 mm cuffia protezione testa chiave esag. da 1,5 mm pinza per infilatura bustina aghi lattina olio ★ per l'ordinazione della bustina citare lo stesso simbolo dell'ago montato sulla testa	accessories envelope assembly accessories envelope screw driver 3 mm hexagonal key 2,5 mm hexagonal key 2 mm hexagonal key machine cover 1,5 mm hexagonal key threading clers needles packet oil container to order packet of needles please specify symbol of needle fitted on machine	envelope accessoires complète envelope accessoires tournevis moyen clé hexagonale de 3 mm clé hexagonale de 2,5 mm clé hexagonale de 2 mm couverture protection tête clé hexagonale de 1,5 mm pince pour enfilage paquette aiguilles bidon de huile pour commander un sachet d'aiguille donner le symbol de l'aiguille montée sur la tête	

Fig. N. Abb. N.	Part. Piece Bestell Pieza	N. N. N. N.	Q. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
★	990987-4-00		1	supporto testa completo	head support assembly	support tête complet		
1	900201-0-10		4	chiodino	rivet	clou		
2	991187-0-01		1	bocchetta	cup	bouche		
3	990982-0-00		4	ammortizzatore	damper	amortisseur		
4	900694-0-11		4	perno	pin	pivot		
5	990981-0-00		1	supporto testa	head support	support tête		
6	733008-2-00		4	dado	nut	écrou		
7	900203-0-10		4	ammortizzatore	damper	amortisseur		
8	722905-2-00		4	vite	screw	vis		
9	704346-2-00		4	rondella	washer	rondelle		
10	901101-0-00		8	ammortizzatore	damper	amortisseur		
11	901102-0-00		4	distanziale	spacer	entretoise		
12	704345-2-00		4	rondella	washer	rondelle		
13	900204-0-10		1	bussola	bush	bague		

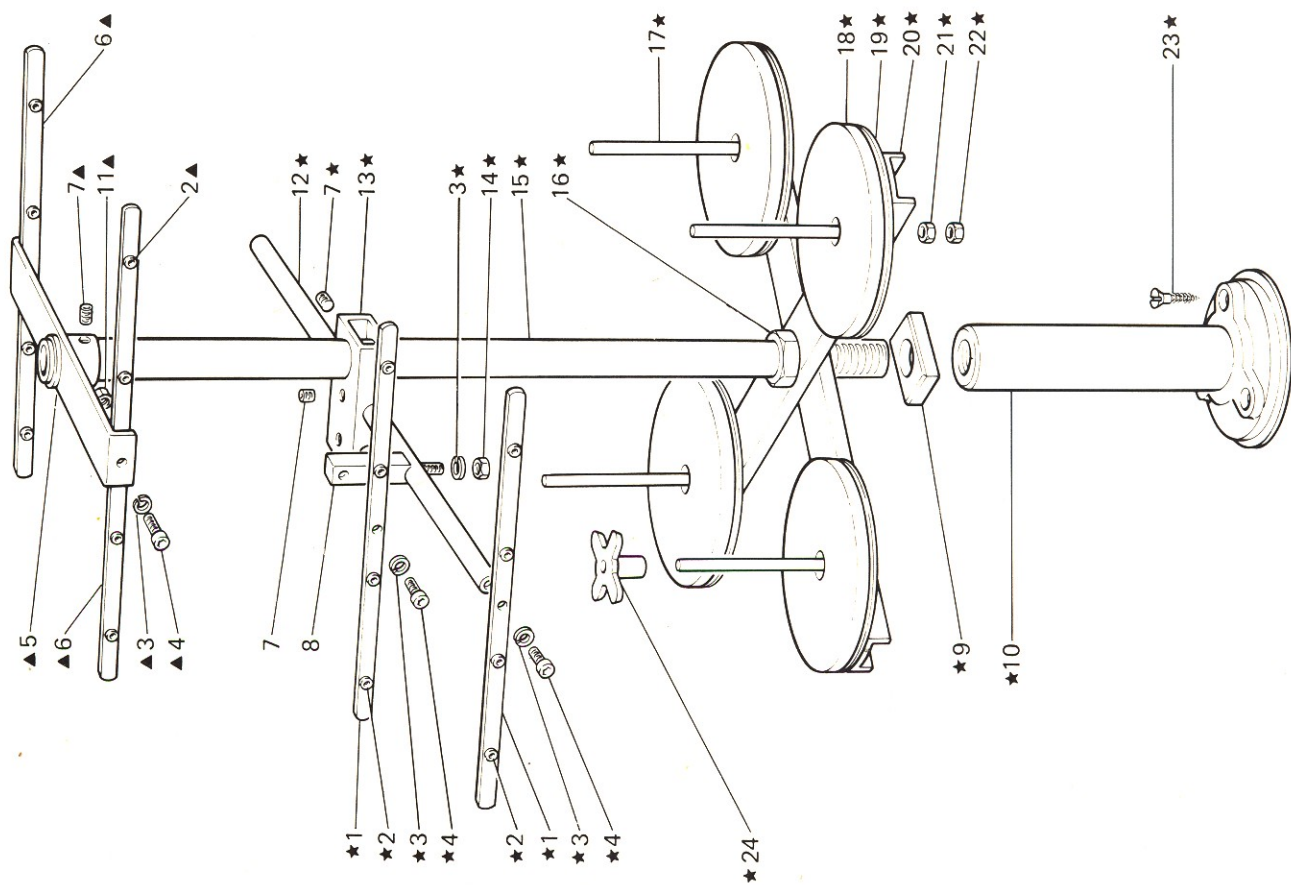


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Pezza N.	Quant. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
★	991120-5-01	1	porta bobine completo 3-4- fili (con fig. ▲)	bobbin carrier 3-4- threads (with fig. ▲)		porte bobine compl. 3-4- fils (avec fig. ▲)
▲	991194-4-00	1	telaio completo	frame assembly		bâti complet
1	991108-2-01	2	piattina	disc		plateau
2	991268-0-00	12	bussolina	bush		bague
3	703005-0-00	6	rondella elastica	spring washer		rondelle élastique
4	722431-2-00	6	vite	screw		vis
5	991247-2-00	1	traversa con mozzo	tie with hub		traverse avec moyeu
6	991126-0-10	2	piattina	disc		plateau
7	729034-2-00	3	vite	screw		vis
8	991269-2-00	1	supporto completo	support assembly		support complet
9	991172-0-00	2	distanziale	spacer		entretoise
10	991174-0-00	1	basetta	base		base
11	733505-2-00	2	dado	nut		écrou
12	991264-2-00	1	asta	rod		tige
13	991279-2-00	1	bloccetto	block		block
14	733806-2-00	1	dado	nut		écrou
15	991206-0-00	1	tubo	pipe		tube
16	733211-2-00	1	dado	nut		écrou
17	991111-2-00	4	astina con dadi	rod with nut		tigeavec écrou
18	991179-0-01	4	disco	disc		disque
19	991112-0-00	4	piatto	disc		plateau
20	991199-0-00	2	traversa	tie		traverse
21	733508-2-00	4	dado	nut		écrou
22	925433-0-00	4	dado	nut		écrou
23	731506-2-00	3	vite da legno	screw		vis
			SOLO A RICHIESTA	ONLY ON REQUEST		SEULEMENT SUR DEMANDE
				bobbin center		centre bobine
24	991134-0-00	4	centrabobine			

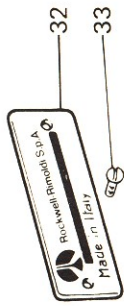
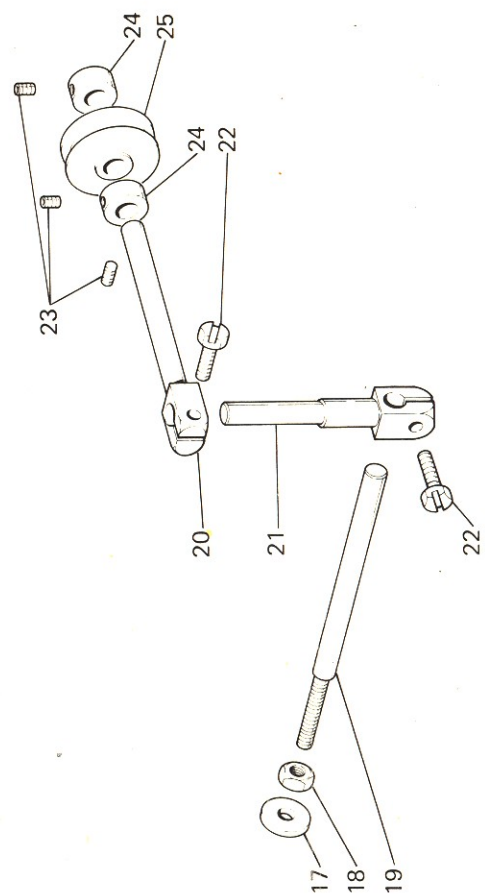
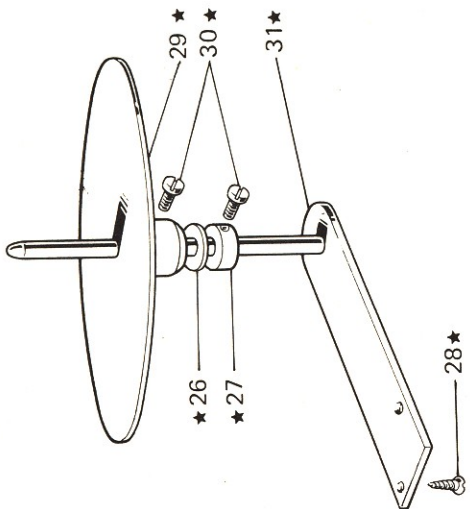
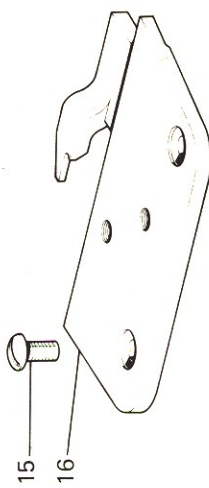
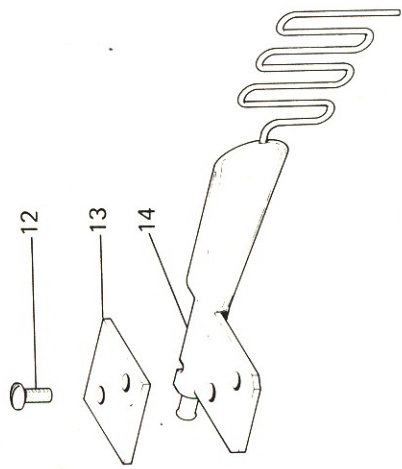
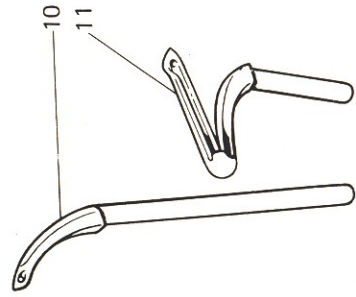
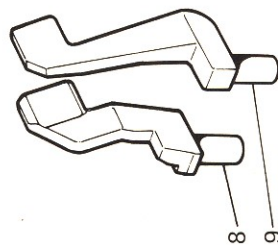
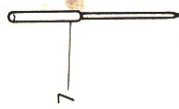
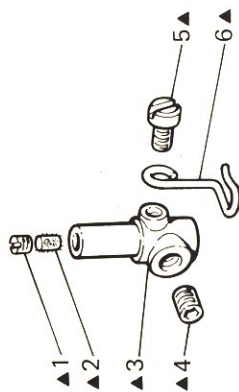


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Pezce N. Bestell N. Pieza N.	Anzahl Stück	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
▲	207510-4-00	1	morsetto porta ago completo	needles clamp assembly		porte-aiguilles complet
★	991580-4-00	1	porta rotolo completo	roll carrier assembly		porte-rouleau complet
1	727021-0-00	1	vite	screw		vis
2	778206-0-00	1	stoppino	wick		mèche
3	207520-2-00	1	morsetto porta ago	needles clamp		porte-aiguilles
4	745810-2-00	1	vite	screw		vis
5	741415-2-00	1	vite	screw		vis
6	207540-0-00	1	guidafilo	thread guide		guide-fil
7	765200-1-80	1	ago RIM 27 fin. 80	needle RIM 27 size 80		aiguille RIM 27 jauge 80
8	207992-0-00	1	salva ago	rear needle guard		protège-aiguille
9	207995-0-00	1	spingi asola	front needle guard		pare-boucle
10	204021-0-10	1	crochet superiore foro Ø 1,1 mm	upper looper hole Ø 1,1 mm		crochet supérieur trou Ø 1,1 mm
11	204095-0-11	1	crochet inferiore foro Ø 1,1 mm	lower looper hole Ø 1,1 mm		crochet supérieur trou Ø 1,1 mm
12	721434-2-00	2	vite	screw		vis
13	206243-0-00	1	piastina	plate		plaque
14	206187-0-00	1	guida completa uscita 6 mm	guide assembly 6 mm		guide complet sortie 6 mm
	206188-0-00	1	guida completa uscita 4 mm	guide assembly 4 mm		guide complet sortie 4 mm
	206189-0-00	1	guida completa uscita 8 mm	guide assembly 8 mm		guide complet sortie 8 mm
15	744742-2-00	2	vite	screw		vis
16	206243-0-00	1	placca ago	needle plate		plaque à aiguille
17	704226-2-00	1	rondella	washer		rondelle
18	746408-2-00	1	dado	nut		écrou
19	206246-2-00	1	perno con rondella e dado	pin with washer and nut		pivot avec rondelle et écrou
20	930432-2-10	1	supporto con viti	support with screw		support avec vis
21	930272-2-10	1	supporto con viti	support with screw		support avec vis
22	740051-2-00	2	vite	screw		vis
23	745126-2-00	4	vite	screw		vis
24	202393-2-10	2	anello di registro con viti	adjustment ring with screw		bague de réglage avec vis
25	206244-0-00	1	carrucola	pulley		poulie
26	311408-0-00	1	rondella	washer		rondelle
27	991581-2-00	1	anello con viti	ring with screw		anneau avec vis
28	731107-0-00	2	vite	screw		vis
29	991582-2-00	1	piatto con viti	disc with screw		plateau avec vis
30	723266-2-00	2	vite	screw		vis
31	991321-2-00	1	supporto	support		support
32	780200-0-40	1	targhetta classe testa	head class plate		plaque-classe tête
33	202165-0-10	2	vite	screw		vis

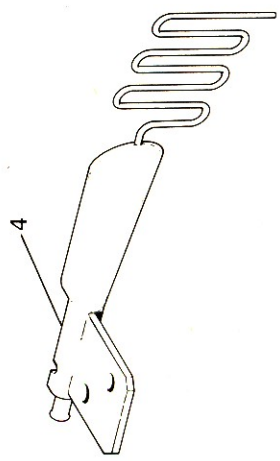
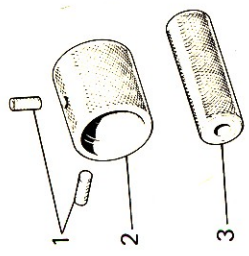


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piese N. Bestell N. Pieza N.	Q. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
1	729042-2-00	2	A RICHIESTA	ON REQUEST		SUR DEMANDE
2	208506-2-00	1	vite	screw		vis
3	208507-2-00	1	rullo con viti	roller with screw		rouleau avec vis
4	206190-0-00	1	rullo con bussola	roller with bush		rouleau avec bague
			guida completa uscita 9 mm	guide assembly 9 mm		guide complet sortie 9 mm

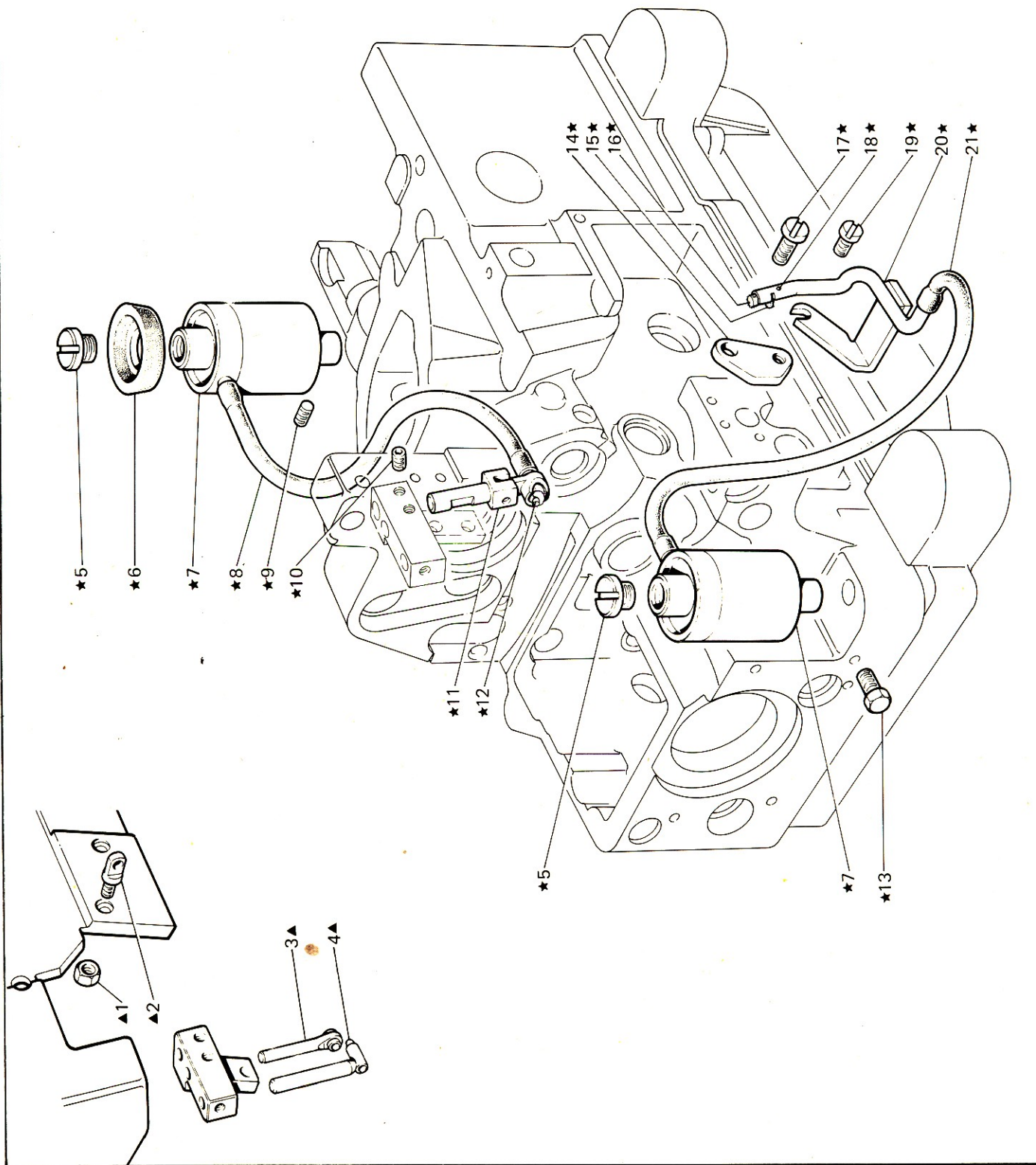


Fig. N. Abb. N.	Part. Pezce Bestell Pieza	N. N. N. N.	Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
★				A RICHIESTA	ON REQUEST		SUR DEMANDE
▲	2083504-00		1	gruppo lubrificazione al silicone	silicone lubrication assembly		groupe lubrification à silicone
1	2083104-00		1	gruppo passafili	thread guide assembly		group passe-fil
2	733503-0-00		3	dado	nut		écrou
3	208204-2-00		3	passafilo	thread guide		passe-fil
4	208179-2-00		1	passafilo	thread guide		passe-fil
5	208196-3-00		1	passafilo	thread guide		passe-fil
6	207969-0-00		2	tappo	plug		bouchon
7	207976-0-00		2	contenitore silicone	container		container
8	740041-2-00		1	vite	screw		vis
9	208219-3-00		1	supporto snodato completo	support assembly		support complet
10	778842-0-00		1	stoppino	wick		mèche
11	208019-0-00		1	guarnizione	gasket		garniture
12	208208-0-00		1	guaina	sheath		gaine
13	729013-2-00		1	vite	screw		vis
14	745800-2-00		1	vite	screw		vis
15	208144-0-00		1	piastra	plate		plaque
16	778837-0-00		1	stoppino	wick		mèche
17	778237-0-00		1	stoppino	wick		mèche
18	722073-2-00		1	vite	screw		vis
19	208209-0-00		1	spina	pin		goupille
20	741634-2-00		1	vite	screw		vis
21	208148-4-00		1	gruppo tubetto	pipe assembly		groupe tube
22	208207-0-00		1	guaina	sheath		gaine
	990934-0-00		1	barattolo olio silicone	silicone oil tin		cuvé d'huile à la silicone

APPARECCHIATURA - ATTACHMENT - DISPOSITIF

182-50

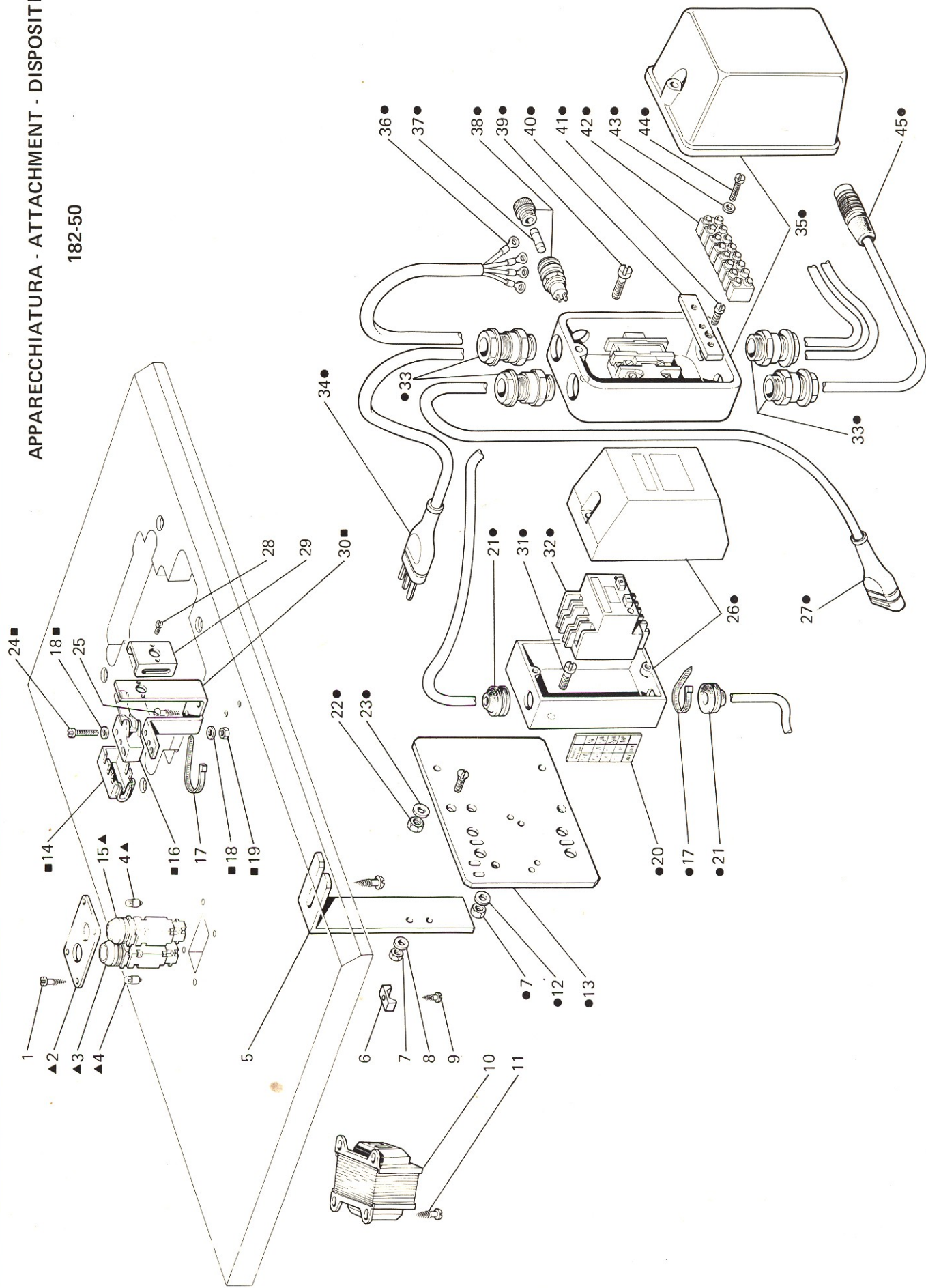


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Pezza N. Bestell N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
●	925297-4-01	gruppo teleruttore-interruttore	electromagnetic-switch and switch assembly		groupe télérupteur et interrupteur
▲	925275-4-00	gruppo pulsantiera	push-button assembly		poussoir complet
■	926736-4-01	gruppo controllo nastro	band control assembly		groupe contrôle bande
1	731023-0-00	vite	screw		vis
2	925281-0-00	piastina	sheet		plaque
3	925276-4-00	pulsante verde	green push-button		poussoir vert
4	925280-0-00	lampadina	lamp		lampe
5	926744-0-00	squadretta	bracket		équerre
6	944634-0-00	supporto	support		support
7	733505-0-00	dado	nut		écrou
8	704209-0-00	rondella	washer		rondelle
9	731064-0-00	vite	screw		vis
10	910068-0-01	trasformatore	transformer		transformateur
11	731065-0-00	vite	screw		vis
12	703205-0-00	rondella	washer		rondelle
13	925287-0-01	piastina	plate		plaque
14	925259-0-20	coperchio	cover		couvercle
15	925277-4-00	pulsante rosso	red push-button		poussoir rouge
16	925266-0-20	microinterruttore	microswitch		microinterrupteur
17	920258-0-10	cinturino	strap		bride
18	704206-2-00	rondella	washer		rondelle
19	733503-2-00	dado	nut		écrou
20	910336-0-10	targhetta	plate		plaque
21	910273-0-00	passacavo	grommet		passa-câble
22	733507-2-00	dado	nut		écrou
23	703207-0-00	rondella	washer		rondelle
24	722490-2-00	vite	screw		vis
25	731066-0-00	vite	screw		vis
26	910274-0-00	custodia	box		boite
27	921104-0-10	cavo con presa	cabl with tap		câble avec prise
28	722030-2-00	vite	screw		vis
29	926745-0-00 926746-0-00 926747-0-00	squadretta per nastro 16÷20 mm. squadretta per nastro 25 mm. squadretta per nastro 30 mm. (a richiesta)	16÷20 mm. tape bracket 25 mm. tape bracket 30 mm. tape bracket (on request)		équerre pour bande 16÷20 mm. équerre pour bande 25 mm. équerre pour bande 30 mm. (sur demande)
30	926743-0-00	piastina	plate		plaque
31	721484-2-00	vite	screw		vis
32	910270-0-00	salvatore	motor protection		protection moteur
33	925368-0-10	serracavo	cabl holder		serre-câble
34	921103-0-10	spina	plug		prise électrique
35	925285-0-00	teleruttore	electromagnetic switch		télérupteur
36	910442-0-00	capocorda	terminal		extrémité corde
37	921036-0-10	fusibile	fuse		fusible
38	920278-0-10	porta fusibile	fuse-holder		porte fusible
39	721485-2-00	vite	screw		vis
40	925283-0-00	piastina	sheet		plaque
41	741912-2-00	vite	screw		vis
42	925284-0-00	morsetiera	junction box		plaque à bornes
43	925459-0-00	rondella	washer		rondelle
44	721031-2-00	vite	screw		vis
45	925686-0-00	presa	tap		prise électrique

APPARECCHIATURA - ATTACHMENT - DISPOSITIF

182-50

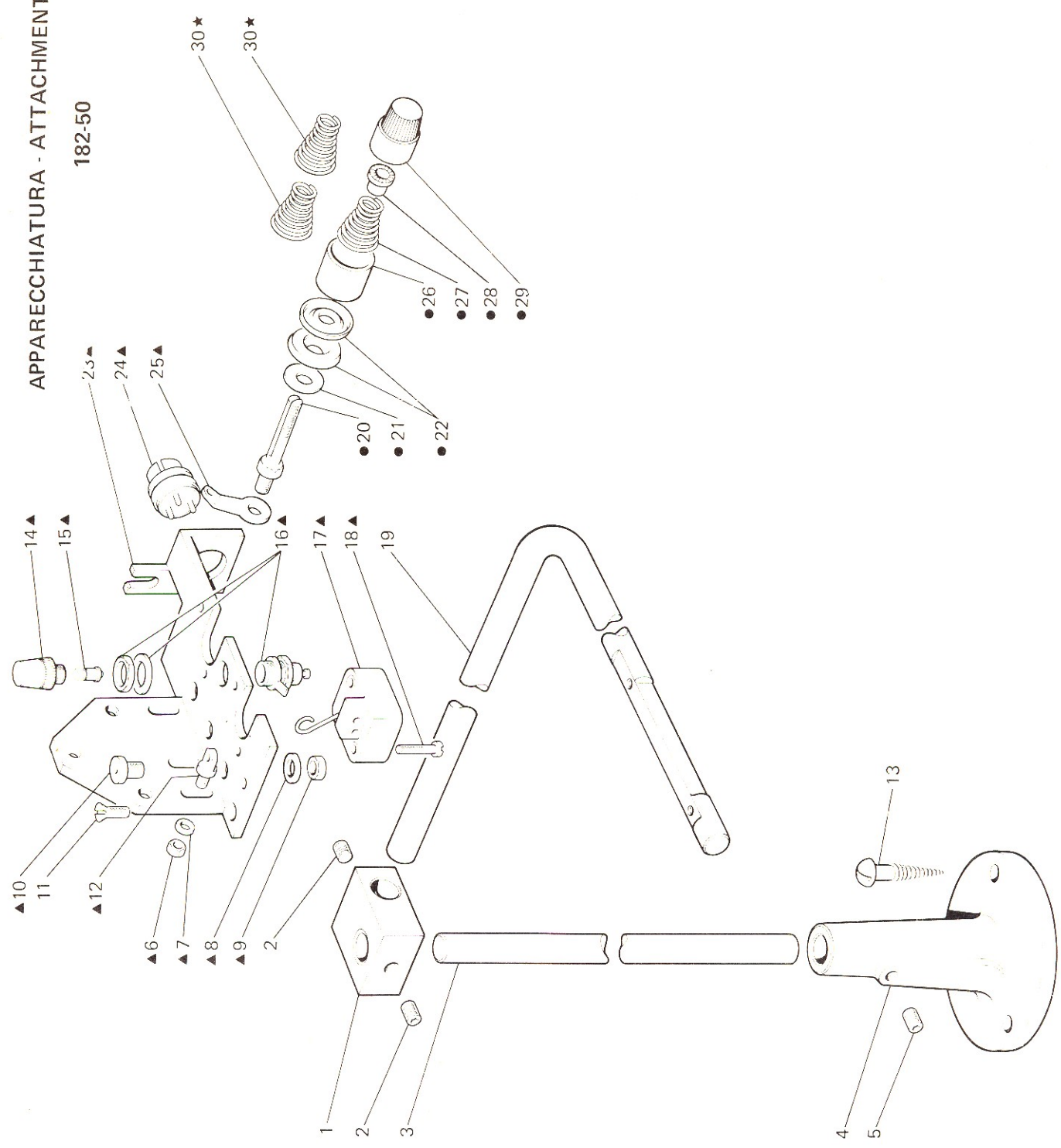


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Pieza N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
▲●★	926737-4-00	casse fils completo	thread control assembly	contrôl fils complet		
●	206342-4-00	tensione completa	tension assembly	tension complèt		
★	206343-4-00	tensione completa	tension assembly	tension complèt		
1	926742-2-00	blochetto con viti	block with screw	bloc avec vis		
2	729034-2-00	vite	screw	vis		
3	926741-0-00	asta	rod	tige		
4	991114-2-00	basetta con viti	base with screw	basette avec vis		
5	729054-2-00	vite	screw	vis		
6	733503-2-00	dado	nut	écrou		
7	704104-2-00	rondella	washer	rondelle		
8	704314-2-00	rondella	washer	rondelle		
9	746203-4-00	dado	nut	écrou		
10	926738-0-00	bussola	bush	bague		
11	744370-2-00	vite	screw	vis		
12	206711-0-00	passafilo	thread guide	passe-fil		
13	731107-2-00	vite	screw	vis		
14	102063-0-00	gemma	gem	gemme		
15	923595-0-00	lampadina	lamp	lampe		
16	923679-0-00	porta lampada	lamp holder	porte lampe		
17	941342-4-00	microinterruttore	microswitch	micro-interrupteur		
18	721065-2-00	vite	screw	vis		
19	943738-0-00	asta	rod	tige		
20	206747-0-01	perno	pin	pivot		
21	206754-0-00	rondella	washer	rondelle		
22	300218-0-10	disco tensione	tension disc	disque tension		
23	941336-2-00	supporto	support	support		
24	941426-0-00	spina	plug	prise electrique		
25	203460-0-10	passafilo	thread guide	passe-fil		
26	202556-0-00	scodellino	cup	cuvette		
27	202228-0-10	molla	spring	ressort		
28	202229-0-10	bussola	bush	bague		
29	202558-2-00	pomolo	knob	pommeau		
30	202681-0-10	molla	spring	ressort		

Rockwell-Rimoldi S.p.A.

33, Via Montebello
20020 Olcella - Milano (Italy)

Tel. (0331) 569.253
Telex 332299



**Rockwell
International**